

# Kinderkraft

To protect.

## NINO



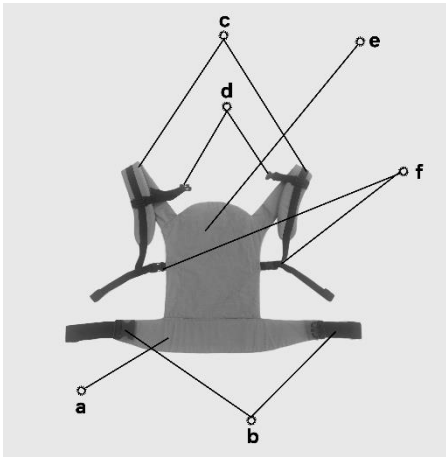
DE DIE BABYTRAGE  
EN BABY CARRIER  
ES PORTADOR DEL BEBÉ  
FR LE PORTE-BEBE  
IT IL MARSUPIO  
PL NOSIDEŁKO

DE BEDIENUNGSANLEITUNG  
EN USER MANUAL  
ES MANUAL DEL USUARIO  
FR GUIDE D'UTILISATION  
IT ISTRUZIONI PER UTENTE  
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI





1



2



3



4



5



6



7



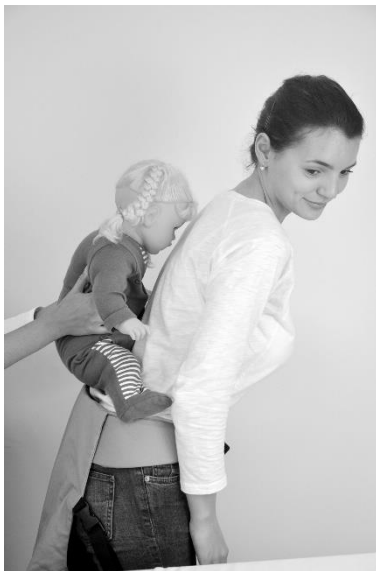
8



9



10



11



12



13



14



**SEHR GEEHRTER KUNDE!**

Wir bedanken uns für Einkauf eines Produkts der Marke Kinderkraft.

Wir schaffen im Gedanken an Ihr Kind – immer sorgen wir für Sicherheit und Qualität und bieten somit den Komfort einer optimalen Wahl an.

## **HINWEIS: BITTE VOR GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN, FÜR SPÄTER AUFBEWAHREN.**

### **A. Hinweise zur Sicherheit und zu Vorsichtsmaßnahmen WARNUNGEN!**

- **Das Kind ständig beobachten und prüfen, dass Mund und Nase nicht zugedeckt sind.**
- **Bei Frühgeborenen, Säuglingen mit einem geringen Körpergewicht und Kindern mit gesundheitlichen Beschwerden den Kinderarzt vor Verwendung der Baby-Tragevorrichtung konsultieren.**
- **Zur Vermeidung einer Erstickung sich vergewissern, dass das Kind nicht das Kinn an seinem Brustkorb abstützt, zumal es diesem das Atmen erschweren könnte.**
- **Zur Vermeidung eines Sturzes sich vergewissern, dass das Kind richtig in der Baby-Tragevorrichtung abgesichert ist.**
- **Säuglinge sind so lange vorn zu tragen, bis diese so gut ihre Kopf-, Nacken- und Rumpfmuskeln kontrollieren, dass sie eine Sitzposition selbstständig halten können. Diese Baby-Tragevorrichtung ist nicht für einen Gebrauch in der Kinderposition „zur Welt hin“ bestimmt .**
- **Bei Gebrauch der Baby-Tragevorrichtung sich nicht neigen. Notfalls sich hinhocken.**
- **Bei Gebrauch der Baby-Tragevorrichtung nie den Hüftengurt vor dem Herausnehmen des Kindes abschnallen.**
- **Das Kind mit/in der Baby-Tragevorrichtung nie unbeaufsichtigt lassen.**

Die Baby-Tragevorrichtung ist ausschließlich für Tragen von Kindern mit einem Körpergewicht von 3 Monaten bis 20kg bestimmt.

Wenn das Kind seinen Kopf nicht halten kann, stellen Sie die Babytrage so ein, damit sich der Kopf des Babys hoch auf Ihrem Brustkorb befindet. Das ist der sicherste Ort für das Kind.

Die Baby-Tragevorrichtung nie beim Kochen, Putzen, Halten von heißen Getränken sowie bei anderen Tätigkeiten verwenden, die das Kind der Gefahr einer Verbrennung bzw. Einwirkung von chemischen Stoffen aussetzen könnten.

Beim Trinken von heißen Getränken Vorsicht bewahren, damit das Kind in der Baby-Tragevorrichtung nicht der Gefahr einer Verbrennung mit einer heißen Flüssigkeit ausgesetzt wird.

Die Baby-Tragevorrichtung dient zum Tragen nur eines einzelnen Kindes.

Ihre Bewegungen sowie jene des Kindes können Ihr Gleichgewicht beeinflussen. Beim sich Neigen oder seitlichen Bewegungen ist Vorsicht zu bewahren.

Die Baby-Tragevorrichtung ist nicht geeignet zum Gebrauch beim Sporttreiben wie u.a.: Laufen,



Fahrradfahren oder Skifahren.

Die Baby-Tragevorrichtung nicht verwenden wenn irgendein Teil davon beschädigt, zerrissen oder verloren gegangen ist.

An der Baby-Tragevorrichtung keine Zubehör-, Ersatz- oder sonstige Teile montieren, die nicht durch den Hersteller geliefert wurden.

Der Benutzer soll sich bewusst sein, dass mit der Zunahme von den Kinderaktivitäten das Risiko eines Sturzes zunimmt.

## B. Bestandteile der Baby-Tragevorrichtung:

- a. Hüftengurt
- b. Hüftenklammer mit Gurtregulierung
- c. Schultergurte
- d. Verbindungsklammer Schultergurte und Gurtregulierung
- e. Paneel Tragevorrichtung
- f. Seitenklammern mit Regulierung

## C. Montage

### I. Tragen vorn, Kind in Richtung des Elternteils

**WARNUNG!** Tragevorrichtung immer vor der Platzierung des Kindes darin anlegen.

Klammer am Hüftengurt und Verbindungsklammer an den Schultergurten öffnen. Die Seitenklammern sollten geschlossen bleiben (Abb. 2). Hüftengurt anlegen und Klammer schließen. Hüftengurt seiner Taille anpassen (Abb. 3).

Nach Feststellung einer ordnungsgemäßen Hüftengurt-Montage das Kind an seinen Brustkorb drücken und die Beine des Kindes spreizen (die Beine haben draußen unterhalb des Gurtes herabzuhängen) (Abb. 4). **WARNUNG!** Das Kind ist dabei sicher zu halten.

Beim Halten des Kindes das Paneel der Tragevorrichtung so hochheben, dass es den Kinderrücken zudeckt (Abb. 5). Beim Halten des Kindes mit der rechten Hand den linken Schultergurt an die linke Schulter anlegen (Abb. 6). Dann die Hände wechseln und mit dem rechten Schultergurt das Gleiche tun. Die Verbindungsklammer der Schultergurte mit beiden Händen schließen und die Gurte regulieren (Abb. 7). Entsprechend dem Bedarf die Schultergurte durch Ziehen an den Regelungsriemen anspannen (Abb. 8). Bänder der Tragevorrichtungs-Schultergurte nachziehen, bis das Kind dicht mit dem Paneel umhüllt ist. Die Beine des Kindes dürfen nicht zu stark zgedrückt sein.

### II. Tragen hinten, Kind in Richtung des Elternteils

**WARNUNG!** Keine Kinder im Alter unter 6 Monaten sowie die nicht selbstständig sitzen können auf dem Rücken tragen.

**WARNUNG!** Regelmäßig nachprüfen, insbesondere beim Tragen auf dem Rücken, ob die Position des Kindes sicher und bequem ist.

Klammer am Hüftengurt und Verbindungsklammer an den Schultergurten öffnen. Die

Seitenklammern sollten geschlossen bleiben (Abb. 2). Hüftengurt anlegen und Klammer schließen. Hüftengurt seiner Taille anpassen (Abb. 9). Nach Feststellung einer ordnungsgemäßen Hüftengurt-Montage soll der Partner das Kind hochheben und am Rücken der tragenden Person platzieren (Abb. 10). Die Kinderbeine sollten die Taille umschließen. **WARNUNG!** Während der gesamten Platzierung in der Tragevorrichtung soll das Kind durch eine oder andere der beiden Personen sicher gehalten werden.




Während die Hände das Kind halten soll der Partner das Paneel der Tragevorrichtung so hochheben, dass es den Kinderrücken zudeckt (Abb. 11). Dann beide Schultergurte anlegen. Die Verbindungsklammer der Schultergurte schließen und die Gurte regulieren (Abb. 12). Entsprechend dem Bedarf die Schultergurte durch Ziehen an den Regelungsriemen anspannen. Bänder der Tragevorrichtung-Schultergurte nachziehen, bis das Kind dicht mit dem Paneel umhüllt ist (Abb. 13). Sich vergewissern, dass sich das Kind in einer richtigen Position befindet. Die Beine des Kindes dürfen nicht zu stark gedrückt sein.

## D. Pflege und Wartung

Zur Reinigung Hinweise auf dem Aufnäher befolgen. Nach jeder Wäsche die Beständigkeit von Gewebe und Nähten überprüfen.

Die Tragevorrichtung periodisch kontrollieren: Überprüfen, ob die Nähte nicht aufgegangen sind, ob es keine Beschädigungen gibt sowie ob keine Bestandteile fehlen. Wenn ja, soll das Produkt nicht verwendet werden.

Wäscheanweisung:

	Bei einer Höchsttemperatur von 30 °C waschen, sanftes Waschprogramm
	Keine Bleichmittel verwenden
	Nicht im Trommelrockner trocknen
	Nicht bügeln
	Nicht chemisch reinigen

## E. Aufbewahren

Die Tragevorrichtung soll für Kinder unzugänglich aufbewahrt werden.

**DEAR CUSTOMER!**

Thank you for purchasing a Kinderkraft product.

Our products are made with your child in mind – we always guarantee safety and quality to ensure the comfort of the best choice.

**IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE!  
READ CAREFULLY BEFORE USING.****A. Safety and precaution measures****WARNINGS**

- **Always keep an eye on your child and make sure that your child’s mouth and nose are never obstructed.**
- **Constantly monitor your child and ensure the mouth and nose are unobstructed.**
- **For pre-term, low birthweight babies and children with medical conditions, seek advice from a health professional before using this product.**
- **Ensure your child’s chin is not resting on its chest as its breathing may be restricted which could lead to suffocation.**
- **To prevent hazards from falling ensure that your child is securely positioned in the sling.**
- **Infants should be carried in the front until they are strong enough to control their head, neck, and torso muscles to stay seated without assistance. This carrier is not suitable for use in the “face forward” position.**
- **Do not bend over while using the carrier. If you must, crouch.**
- **Never unbuckle the hip strap before taking your child out of the carrier.**
- **Never leave your child in the carrier unattended.**

The carrier is suitable for children weighing between 3 months and 20 kg only.

When the child can’t support its own head, adjust carrier so that the head of the baby is positioned high up on your chest. This is the safest place for the child to be.

Never use a soft carrier when cooking, cleaning, holding hot beverages, and doing other things exposing your child to burns or effects of chemical substances.

When drinking hot beverages, make sure to keep from spilling hot liquid on your child inside the carrier.

Only one child at a time can be inside the carrier.

Your balance may be affected by your own movement and the movement of your child. Stay alert when you lean forward or to the sides.

The carrier is not suitable for sports, including for running, cycling, or skiing.

Never use the carrier if any of its elements are damaged or misplaced.

Do not install any accessories, spare parts, or elements not provided by the manufacturer on the carrier.

Users should be aware that the risk of falling rises with increased child activity.

## B. Carrier elements:

- a. Hip strap
- b. Hip buckle with strap adjuster
- c. Shoulder straps
- d. Buckle connecting shoulder straps and strap adjuster
- e. Carrier panel
- f. Adjustable side buckles

## C. Assembly

### I. Front carrier with child facing parent

**WARNING!** Always put on the carrier before you place your child inside.

Unfasten the buckle of the hip strap and the buckle connecting the shoulder straps. The side buckles should be fastened (Fig. 2). Put on the hip strap and fasten the buckle. Adjust the hip strap to your waist (Fig. 3).

When you are certain that the hip strap is properly in place, hold your child to your chest and spread the child's legs (the child's legs should be hanging out of the strap) (Fig. 4). **WARNING!** During this process, the child must be held tightly.

Securing your child, raise the carrier panel to cover the child's back (Fig. 5). Support your child with your right hand and put the left shoulder strap on your left shoulder (Fig. 6). Next, switch hands and do the same with the right shoulder strap. Fasten the buckle connecting the shoulder straps with both hands and adjust it appropriately (Fig. 7). Depending on the situation, tighten the shoulder straps by pulling on the adjusting bands (Fig. 8). Keep pulling the shoulder strap bands until the child is tightly covered by the panel. Make sure that the child's legs are not too tight.

### II. Carrying the child on your back with the child facing your back

**WARNING!** Do not carry children under 6 months of age and children unable to stay seated unassisted on your back.

**WARNING!** Regularly check whether your child is secure and comfortable, especially when your child is carried on your back.

Unfasten the buckle of the hip strap and the buckle connecting the shoulder straps. The side buckles should be fastened (Fig. 2). Put on the hip strap and fasten the buckle. Adjust the hip strap to your waist (Fig. 9). When you are certain that the hip strap is properly in place, ask your partner to put the child on your back (Fig. 10). The child's legs should be around your waist. **WARNING!** During the entire process, the child must be appropriately supported by you or your partner.

Ask your partner to raise the carrier to cover the child's back while securing the child (Fig. 11). Next, put on both shoulder straps. Fasten the buckle connecting the shoulder straps and adjust it appropriately (Fig. 12). Depending on the situation, tighten the shoulder straps by pulling on the adjusting bands. Keep pulling the shoulder strap bands until the child is tightly covered by






the panel (Fig. 13). Make sure that the child is in the proper position and that the child's legs are not too tight.

## D. Maintenance and conservation

For cleaning, please following the instructions on the tag. Check the durability of the fabric and stitches after every wash.

Periodically inspect the carrier; check for ripping, damage, or missing components. In the event of the aforementioned, do not use the product.

Washing instructions:

	Wash at max. 30°C, gentle process.
	Do not bleach
	Do not dry in a tumble dryer
	Do not iron
	Do not dry clean

## E. Storage

When the carrier is not being used, it should be kept out of the reach of children.

**¡ESTIMADO CLIENTE!**

Gracias por comprar el producto de marca Kinderkraft.

Diseñamos pensando en su hijo, siempre nos preocupamos por la seguridad, la calidad y garantizamos la máxima comodidad.

**¡IMPORTANTE! GUARDAR PARA SU USO FUTURO. LEER ANTES DE USAR.****A. Observaciones sobre la seguridad y las precauciones****¡ADVERTENCIAS!**

- **Vigile siempre al niño y asegúrese de que la boca y la nariz no están cubiertas.**
- **En caso de los bebés prematuros, bebés con bajo peso y los niños con problemas de salud antes de usar el portabebé, consulte a un pediatra.**
- **Con el fin de no causar asfixia, asegúrese de que el bebé no se apoya la barbilla en el pecho, ya que esto puede dificultarle la respiración.**
- **Para prevenir la caída, compruebe si el niño está bien asegurado en el portabebé.**
- **Los bebés deben ser llevados en la parte delantera hasta que sean capaces de controlar los músculos de la cabeza, del cuello y del cuerpo para mantener de forma independiente la posición sentada. Este portabebé no está diseñado para usarlo "orientado hacia delante".**
- **No se incline al usar el portabebé. Si es necesario, póngase en cuclillas.**
- **Utilizando el portabebé, no desabroche el cinturón de cadera antes de retirar al niño.**
- **Nunca deje al niño sin vigilancia en el portabebé.**

El portabebé sólo está diseñado para llevar a los niños con un peso de 3 meses a 20 kg.

Si el niño no es capaz de sujetar su propia cabeza, hay que ajustar el portabebés de modo que la cabeza del niño esté encima del pecho. Esta colocación es la más segura para el niño.

Nunca use el portabebé blando mientras cocina, limpia, sujeta las bebidas calientes y otras actividades que exponen al niño a las quemaduras o a los productos químicos.

Tenga cuidado al tomar bebidas calientes para no quemar con el líquido caliente al bebé que está en el portabebé.

El portabebé se utiliza para llevar un solo niño.

Sus movimientos, así como los movimientos del niño, pueden afectar su equilibrio. Tenga cuidado al inclinarse hacia adelante o hacia los lados.

El portabebé no es adecuado para usarlo mientras practica deportes como correr, montar en bici y esquiar.

No utilice el portabebés si algún componente está dañado, roto o perdido.

No instale en el portabebé los accesorios, repuestos y componentes no suministrados por el fabricante.

Los usuarios deben ser conscientes de que con mayor actividad del niño, aumenta el riesgo de caída.

## B. Elementos del portabebé:

- a. Cinturón de cadera
- b. Hebilla con el cinturón de cadera ajustable
- c. Correas de hombro
- d. Hebilla que une las correas de hombro con la correa ajustable
- e. Panel del portabebé
- f. Hebillas laterales ajustables

## C. Montaje

- I. Uso por delante, el niño orientado hacia los padres

¡ADVERTENCIA! Monte primero el portabebé antes de colocar al niño en él.

Desabroche la hebilla del cinturón de cintura y la hebilla que une las correas de hombro. Las hebillas laterales deben estar abrochadas (Fig. 2). Ponga el cinturón de cadera y cierre la hebilla. Ajuste el cinturón de cadera a su cintura (Fig. 3).

Después de comprobar que el cinturón de cadera está montado correctamente, sujete al niño y separe sus piernas (las piernas del niño deben colgar detrás del cinturón) (Fig. 4).

¡ADVERTENCIA! Durante esta actividad, sujete bien al niño.

Mientras sujeta al niño, levante el panel del portabebés hasta que cubra la espalda del niño (Fig. 5). Sujetando al niño con la mano derecha, coloque la correa de hombro izquierda en el hombro izquierdo (Fig. 6). A continuación, cambie de mano y repítalo con la correa de hombro derecha. Utilizando ambas manos, abroche la hebilla que une las correas de hombro y ajústelas (Fig. 7). Si es necesario, tense las correas de hombro tirando de las correas de ajuste (Fig. 8). Apriete las corras de hombro del portabebé hasta que el niño esté bien envuelto con el panel. Preste atención a que las piernas no estén demasiado apretadas.

- II. Uso por detrás, el niño orientado hacia los padres

¡ADVERTENCIA! No lleve en la espalda niños menores de 6 meses o niños que no pueden sentarse por sí solo.

¡ADVERTENCIA! Compruebe regularmente si el niño tiene una posición segura y cómoda, sobre todo cuando lo lleva en la espalda.

Desabroche la hebilla del cinturón de cintura y la hebilla que une las correas de hombro. Las hebillas laterales deben estar abrochadas (Fig. 2). Ponga el cinturón de cadera y cierre la hebilla. Ajuste el cinturón de cadera a su cintura (Fig. 9). Después de comprobar que el cinturón de cadera está montado correctamente, pida a alguien que levante al niño y lo coloque en su espalda (Fig. 10). Las piernas del niño deben estar alrededor de su cintura. ¡ADVERTENCIA! Cuando se coloca al niño en el portabebé, el niño debe estar bien sujetado por usted o su pareja.

Con las manos sujetando al niño, pida a alguien que levante el portabebé de modo que cubra la espalda del niño (Fig. 11). A continuación, ponga las dos correas de hombro. Abroche la

hebillas que unen las correas de hombro y ajústelas (Fig. 12). Si es necesario, tense las correas de hombro tirando de las correas de ajuste. Apriete las correas de hombro del portabebé hasta que el niño esté bien envuelto con el panel (Fig. 13). Asegúrese de que el niño está en la posición correcta. Preste atención a que las piernas no estén demasiado apretadas.

## D. Cuidado y mantenimiento

Para limpiar, siga las instrucciones que aparecen en la etiqueta de la prenda. Después de cada lavado, compruebe la resistencia de la tela y de las costuras.

Compruebe periódicamente el portabebé; verifique si no está descosido, dañado o si falta algún componente. Si es así, el producto no debe ser utilizado.

Instrucciones de lavado:

	Lavar a temperatura máx. de 30°C, proceso suave.
	No usar blanqueador
	No secar en secadora
	No planchar
	No lavar en seco

## E. Almacenamiento

Cuando no se usa el portabebé, debe guardarse fuera del alcance de los niños.



**CHER CLIENT !**

Nous vous remercions pour votre achat d'un produit Kinderkraft.

Nous concevons les produits pour le bien-être de votre enfant – nous veillons à la sécurité et à la qualité pour que vous soyez sûr d'avoir fait le meilleur choix.

**IMPORTANT ! GARDER POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE.  
LIRE AVANT D'UTILISER LE PRODUIT.****A. Consignes de sécurité et de précaution****AVERTISSEMENTS!**

- **Surveillez l'enfant en permanence et assurez-vous que son nez et sa bouche ne sont pas couverts.**
- **Consultez un pédiatre avant d'utiliser le produit pour porter des bébés prématurés, des nourrissons de faible poids ou des enfants ayant des problèmes de santé.**
- **Pour protéger l'enfant contre l'étouffement, assurez-vous qu'il n'appuie pas son menton contre sa cage thoracique car cette position rend la respiration plus difficile.**
- **Pour éviter la chute, assurez-vous que l'enfant est correctement sécurisé dans le porte-bébé.**
- **Toujours portez le bébé devant jusqu'au moment où il puisse contrôler ses muscles du cou, de la nuque et du torse pour maintenir seul la position assise. Ce porte-bébé n'est pas prévu pour porter l'enfant avec la « face au monde ».**
- **Ne vous penchez pas lorsque vous utilisez le porte-bébé. Accroupissez-vous, si vous en avez besoin.**
- **Ne détachez pas la ceinture ventrale avant de sortir l'enfant du porte-bébé.**
- **Ne laissez jamais le bébé dans le porte-bébé seul, sans surveillance.**

Le porte-bébé est prévu uniquement pour porter des enfants de 3 mois à 20 kg.

Lorsque l'enfant n'est pas encore capable de maintenir sa tête, ajuster le porte-bébé de sorte que la tête de l'enfant se trouve haut sur votre poitrine. C'est l'endroit le plus sûr pour l'enfant. N'utilisez jamais le porte-bébé souple en cuisinant, en faisant le ménage, en tenant dans les mains des boissons chaudes ou pendant d'autres activités qui exposent l'enfant au risque de brûlure ou de contact avec des substances chimiques.

Faites attention en buvant des boissons chaudes pour ne pas brûler l'enfant dans le porte-bébé avec un liquide chaud.

Le porte-bébé est prévu pour porter un seul enfant à la fois.

Vos mouvements, aussi bien que ceux de l'enfant, peuvent avoir une incidence sur votre équilibre. Faites attention en se penchant vers l'avant ou sur les côtés.

Le porte-bébé ne convient pas aux activités sportives comme le jogging, le vélo ou le ski.

Ne pas utiliser le porte-bébé dont un élément quelconque a été endommagé, déchiré ou perdu.

Ne pas monter sur le porte-bébé d'accessoires, de pièces de rechange ou d'autres éléments qui n'ont pas été fournis par le fabricant.

Les utilisateurs doivent être conscients que le risque de chute augmente au fur et à mesure

que l'enfant devient de plus en plus actif.

## B. Éléments du porte-bébé :

- a. Ceinture ventrale
- b. Boucle de sécurité de la ceinture ventrale avec réglage de la ceinture
- c. Bretelles
- d. Boucle de sécurité des bretelles avec réglage des bretelles
- e. Tablier du porte-bébé
- f. Boucles latérales avec réglage

## C. Montage

### I. Portage de l'enfant devant, l'enfant face au parent

**AVERTISSEMENT !** Commencez toujours par mettre le porte-bébé sur vous avant d'y installer le bébé.

Détachez la boucle de la ceinture ventrale et la boucle qui attache les bretelles. Les boucles latérales doivent rester attachées (fig. 2). Mettez la ceinture ventrale et fermez la boucle. Réglez la ceinture ventrale en l'adaptant à votre taille (fig. 3).

Assurez-vous que la ceinture ventrale est correctement fixée, approchez l'enfant de votre torse et écartez ses jambes (les jambes de l'enfant doivent pendre derrière la ceinture) (fig. 4).

**ATTENTION !** En le faisant, tenez bien le bébé.

En maintenant le bébé, soulevez le tablier du porte-bébé et couvrez le dos de l'enfant (fig. 5).

En maintenant le bébé avec la main droite, placez la bretelle sur l'épaule de gauche (fig. 6).

Ensuite, changez de main et répétez cette manipulation avec la bretelle de droite. Avec deux mains, fermez la boucle qui attache les bretelles et réglez leur longueur (fig. 7). Si besoin, tendez les bretelles en tirant sur les ceintures de réglage (fig. 8). Serrez les bandes des bretelles du porte-bébé jusqu'à ce que l'enfant soit bien entouré par le tablier. Assurez-vous que les jambes de l'enfant ne sont pas trop serrées.

### II. Portage de l'enfant arrière, l'enfant face au parent

**AVERTISSEMENT !** Sur le dos, il ne faut pas porter d'enfants de moins de 6 mois, ni d'enfants qui n'arrivent pas à s'asseoir.

**AVERTISSEMENT !** En portant l'enfant sur le dos, vérifiez régulièrement que l'enfant en position confortable et sûre.

Détachez la boucle de la ceinture ventrale et la boucle qui attache les bretelles. Les boucles latérales doivent rester attachées (fig. 2). Mettez la ceinture ventrale et fermez la boucle. Réglez la ceinture ventrale en l'adaptant à votre taille (fig. 9). Assurez-vous que la ceinture ventrale est correctement fixée, demandez à une autre personne de soulever l'enfant et de l'installer sur votre dos (fig. 10). Les jambes de l'enfant doivent entourer votre taille. **AVERTISSEMENT !** Pendant toute la durée de l'installation de l'enfant dans le porte-bébé, l'enfant doit être bien maintenu par vous ou par une autre personne.

En maintenant l'enfant avec les mains, demandez à une autre personne de soulever le porte-



bébé de façon à ce que le tablier couvre le dos de l'enfant (fig. 11). Ensuite, mettez les deux bretelles. Fermez la boucle qui attache les bretelles et réglez leur longueur (fig. 12). Si besoin, tendez les bretelles en tirant sur les ceintures de réglage. Serrez les bandes des bretelles du porte-bébé jusqu'à ce que l'enfant soit bien entouré par le tablier (fig. 13). Assurez-vous que l'enfant est en bonne position. Les jambes de l'enfant ne doivent pas être trop serrées.

## D. Nettoyage et entretien

Pour nettoyer le porte-bébé respecter les indications de l'étiquette cousue. Après chaque lavage, vérifiez la résistance du textile et des coutures.

Contrôlez périodiquement le porte-bébé pour s'assurer qu'il n'est pas décousu, endommagé, qu'aucun élément ne manque. Si c'est le cas, n'utilisez pas ce porte-bébé.

Lavage :

	Laver à max. 30°C, le procès doux.
	Na pas blanchir.
	Ne pas sécher dans une sèche-linge à tambour.
	Ne pas repasser.
	Ne pas nettoyer chimiquement.

## E. Stockage

Si le porte-bébé n'est pas utilisé, il doit être conservé hors de portée des enfants.

**Gentile cliente!**

Grazie per aver acquistato un prodotto Kinderkraft.

Produciamo pensando al tuo bambino: ci preoccupiamo sempre della sicurezza e della qualità, assicurando così il comfort della miglior scelta.

**NOTA. CONSERVARE PER SUCCESSIVO UTILIZZO. LEGGERE ATTENTAMENTE.**

**A. AVVISO DI SICUREZZA E PRECAUZIONI.****AVVERTENZE**

- **Controlla sempre il bambino e assicurati che la bocca e il naso non siano coperti.**
- **In caso di bambini prematuri, neonati con peso ridotto e bambini con problemi di salute, consultare un pediatra prima di utilizzare il marsupio.**
- **Per non provocare soffocamento, assicurarsi che il bambino non appoggi il mento sul petto, poiché ciò potrebbe rendere difficile la respirazione**
- **Per evitare che cada, assicurarsi che il bambino sia ben fissato nel marsupio**
- **I neonati devono essere portati dalla parte anteriore fino a quando sono capaci di controllare fortemente i muscoli della testa, del collo e del corpo in modo da mantenere una posizione seduta autonomamente. Questo marsupio non è destinato all'uso nella posizione "verso il mondo".**
- **Non sporgersi con il marsupio. Se necessario, accovacciarsi.**
- **Quando si utilizza il marsupio, non slacciare mai la cintura prima di rimuovere il bambino.**
- **Non lasciare mai il bambino incustodito con il marsupio.**

Il marsupio è destinato esclusivamente al trasporto di bambini di peso compreso da 3 mesi e 20 kg.

Quando il bambino non è in grado di sostenere la testa, regolare il marsupio in modo che la testa del bambino sia in alto sul torace. Questa è la posizione più sicura per il bambino.

Non utilizzare mai una tracolla morbida durante la cottura, le pulizie, il trasporto di bevande calde e altre attività che espongono il bambino a ustioni o sostanze chimiche.

Fai attenzione mentre bevi le bevande calde per evitare di bruciare il tuo bambino con del liquido caldo mentre si trova nel marsupio.

Il marsupio può essere usato per trasportare solo un bambino.

I tuoi movimenti così come i movimenti del tuo bambino possono influenzare il tuo equilibrio. Fai attenzione quando ci si protende in avanti o ci si inclina lateralmente.

Il marsupio non è adatto per l'uso durante le attività sportive, tra cui corsa, ciclismo e sci. Non utilizzare il marsupio se uno qualsiasi dei suoi elementi è stato danneggiato, lacerato o perso.

Non collegare accessori, parti di ricambio o componenti non forniti dal produttore del marsupio.

Gli utenti devono essere consapevoli del fatto che all'aumentare dell'attività del bambino aumenta il rischio di cadute.

## B. Elementi del marsupio:

- a. Cintura in vita
- b. Fibbia ad anca con regolazione della cintura
- c. Cinture a tracolla
- d. Una fibbia che collega le cinghie per le spalle con regolazione della cintura
- e. Pannello portante
- f. Fermagli laterali con regolazione

## C. Installazione

- I. Portando il bambino davanti, con lo sguardo rivolto verso il genitore.

**ATTENZIONE!** Mettere sempre il marsupio prima di mettere dentro il bambino.

Rilascia la fibbia alla cintura e la fibbia che collega le cinghie per le spalle. I fermagli laterali dovrebbero essere fissati (Fig. 2). Indossa la cintura e allaccia la fibbia. Regola la cintura dei fianchi regolandola sulla vita (Figura 3).

Dopo esserti assicurato che la cintura sia ben montata, abbraccia il bambino avvicinandolo al petto e allargane le gambe (le gambe del bambino devono rimanere appese dietro la cintura) (Fig. 4).

**ATTENZIONE!** Quando lo fai, tieni bene il bambino.

Mentre tieni il bambino, solleva il pannello del marsupio in modo che copra la schiena del bambino (Fig. 5). Sostenendo il bambino con la mano destra, posiziona la cinghia sinistra sulla spalla sinistra (Figura 6). Quindi cambia le mani e ripeti l'operazione con la cinghia destra.

Usando entrambe le mani, fissa la fibbia che collega le cinghie per le spalle e regolale (Fig. 7). A seconda della necessità, stringi le cinghie delle spalle tirando le cinghie di regolazione (Fig. 8). Stringere le cinghie per le spalle fino al punto in cui il bambino sarà avvolto strettamente nel pannello. Assicurati che i piedi non siano troppo stretti.

- II. Portando il bambino dietro, sguardo rivolto verso il genitore.

**ATTENZIONE!** Non trasportare bambini di età inferiore ai 6 mesi sulla schiena o bambini che non sono capaci di sedersi da soli.

**ATTENZIONE!** Controllare regolarmente che il bambino abbia una posizione sicura e confortevole, specialmente quando è posizionato sulla schiena.

Rilascia la fibbia alla cintura e la fibbia che collega le cinghie per le spalle. I fermagli laterali devono essere fissati (Fig. 2). Indossa la cintura e allaccia la fibbia. Regola la cintura in vita (Fig. 9). Dopo essersi assicurati che la cintura sia correttamente installata, chiedi al tuo partner di sollevare il bambino e metterlo sulla schiena (Fig. 10). Le gambe del bambino

devono trovarsi attorno alla vita.

**ATTENZIONE!** Durante tutto il processo di collocamento di un bambino nel marsupio, il bambino deve essere ben supportato da te o dal tuo partner.


Con le mani che sostengono il bambino, chiedi al tuo partner di sollevare il marsupio in modo tale da coprire la schiena del bambino (Fig. 11). Quindi indossa entrambe le bretelle. Allaccia la fibbia che collega le cinghie per le spalle e regolale (Fig. 12). A seconda delle necessità, stringi le cinghie per le spalle, tirando le cinghie di regolazione. Stringi le bretelle del marsupio fino a quando il bambino è ben coperto con il pannello (Fig. 13). Assicurati che il bambino sia nella posizione corretta. Assicurati che i piedi non siano troppo stretti.

## D. Cura e manutenzione

Per pulire, seguire le istruzioni sull'etichetta. Dopo ogni lavaggio, controllare la resistenza del tessuto e delle cuciture.

Controllare periodicamente il marsupio; controllare che non siano componenti strappati, danneggiati o mancanti. In tal caso, il prodotto non deve essere utilizzato.

Istruzioni di lavaggio:

	Lavare a temperatura max 30°C, programma delicato
	Non candeggiare
	Non asciugare in asciugatrice
	Non stirare
	Non lavare a secco

## E. Conservazione

Quando il marsupio non è in uso, tenerlo fuori dalla portata dei bambini.

Dziękujemy za zakup produktu marki Kinderkraft.

Tworzymy z myślą o Twoim dziecku – zawsze dbamy o bezpieczeństwo i jakość, zapewniając tym samym komfort najlepszego wyboru.

## **WAŻNE! ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO STOSOWANIA. PRZED UŻYCIEM PRZECZYTAĆ UWAŻNIE.**

### **A. Uwagi dotyczące bezpieczeństwa i środków ostrożności OSTRZEŻENIA!**

- Nieustannie monitoruj swoje dziecko i upewnij się, że usta i nos nie są zasłonięte.
- W przypadku wcześniaków, niemowląt o niskiej wadze i dzieci z dolegliwościami zdrowotnymi przed użytkowaniem nosidełka skonsultuj się z pediatrą.
- Aby nie doprowadzić do uduszenia, upewnij się, że dziecko nie opiera brody o swoją klatkę piersiową, ponieważ może mu to utrudnić oddychanie.
- Aby uniknąć upadku, upewnij się, że dziecko jest odpowiednio zabezpieczone w nosidełku.
- Niemowlęta należy nosić z przodu do chwili, gdy będą na tyle mocno kontrolowały mięśnie głowy, karku i korpusu, aby móc samodzielnie utrzymywać pozycję siedzącą. To nosidełko nie jest przeznaczone do użytku w pozycji „przodem do świata”.
- Używając nosidełka nie pochylaj się. W razie konieczności przykucnij.
- Używając nosidełka nigdy nie rozpinaj pasa biodrowego przed wyjęciem dziecka.
- Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki z nosidełkiem.

Nosidełko przeznaczone jest wyłącznie do noszenia dzieci od 3 miesięcy do 20kg.

Kiedy dziecko nie jest w stanie utrzymać własnej głowy, wyreguluj nosidełko tak, aby głowa dziecka znalazła się wysoko na klatce piersiowej. To jest najbezpieczniejsze miejsce dla dziecka. Nigdy nie używaj miękkiego nosidełka podczas gotowania, sprzątania, trzymania gorących napojów i innych czynności narażających dziecko na poparzenie lub działanie substancji chemicznych.

Zachowaj ostrożność podczas picia gorących napojów, aby uniknąć poparzenia dziecka gorącym płynem, gdy jest w nosidełku.

Nosidełko służy do przenoszenia tylko jednego dziecka.

Twoje ruchy, jak i ruchy dziecka, mogą mieć wpływ na twoją równowagę. Zachowaj ostrożność podczas pochylania się do przodu lub wychylania na boki.

Nosidełko nie nadaje się do używania podczas zajęć sportowych m.in.: bieganie, jazda rowerem i jazda na nartach.

Nie używać nosidełka, jeśli jakkolwiek jego element został uszkodzony, rozerwany lub zgubiony.

Nie montować na nosidełku akcesoriów, części zamiennych oraz elementów, które nie zostały dostarczone przez producenta.

Użytkownicy powinni mieć świadomość, że wraz ze wzrostem aktywności dziecka, ryzyko upadku wzrasta.

## B. Elementy nosidełka:

- a. Pas biodrowy
- b. Klamra biodrowa z regulacją pasa
- c. Pasy naramienne
- d. Klamra łącząca pasy naramienne z regulacją pasa
- e. Panel nosidełka
- f. Klamry boczne z regulacją

## C. Montaż

### I. Noszenie z przodu, dziecko w kierunku rodzica

**OSTRZEŻENIE!** Zawsze zakładaj nosidełko przed umieszczeniem w nim dziecka.

Odepnij klamrę przy pasie biodrowym i klamrę łączącą przy pasach naramiennych. Klamry boczne powinny być zapięte (Rys 2). Załóż pas biodrowy i zapnij klamrę. Wyreguluj pas biodrowy dostosowując go do swojej talii (Rys 3).

Po upewnieniu się, że pas biodrowy jest poprawnie zamontowany, przytul dziecko do klatki piersiowej i rozdziel jego nóżki (nóżki dziecka powinny zwiisać za pasem) (Rys 4). **OSTRZEŻENIE!** W trakcie wykonywania tej czynności należy dobrze przytrzymać dziecko.

Przytrzymując dziecko, podnieś panel nosidełka tak, by okrył plecki dziecka (Rys 5). Podtrzymując dziecko prawą ręką, umieść lewy pas naramienny na lewym barku (Rys 6). Następnie zmień dłoń i powtórz czynność z prawym pasem naramiennym. Używając obu dłoni, zapnij klamrę łączącą pasy naramienne i wyreguluj go (Rys 7). Zależnie od potrzeby napnij pasy naramienne, pociągając za paski regulujące (Rys 8). Dociągnij taśmy pasów naramiennych nosidełka do momentu, w którym dziecko zostanie szczelnie otulone panelem. Zwróć uwagę na to, aby nóżki nie były zbyt mocno ściśnięte.

### II. Noszenie z tyłu, dziecko w kierunku rodzica

**OSTRZEŻENIE!** Nie nosić na plecach dzieci w wieku poniżej 6 miesięcy życia ani dzieci, które nie potrafią siedzieć samodzielnie.

**OSTRZEŻENIE!** Regularnie sprawdzać, czy dziecko ma bezpieczną i wygodną pozycję, w szczególności, gdy jest noszone na plecach.

Odepnij klamrę przy pasie biodrowym i klamrę łączącą przy pasach naramiennych. Klamry boczne powinny być zapięte (Rys 2). Załóż pas biodrowy i zapnij klamrę. Wyreguluj pas biodrowy dostosowując go do swojej talii (Rys 9). Po upewnieniu się, że pas biodrowy jest poprawnie zamontowany, poproś partnera o podniesienie dziecka i umieszczenie go na Twoich plecach (Rys 10). Nogi dziecka powinny zawinąć się wokół talii. **OSTRZEŻENIE!** Przez cały proces umieszczania dziecka w nosidełku, dziecko powinno być dobrze podtrzymywane przez Ciebie lub Twojego partnera.

Z rękami podtrzymującymi dziecko, poproś partnera o podniesienie nosidełka tak, aby okrył



plecy dziecka (Rys11). Następnie załóż oba pasy naramienne. Zapnij klamrę łącząca pasy naramienne i wyreguluj go (Rys 12). Zależnie od potrzeby dociągnij pasy naramienne, pociągając za paski regulujące. Dociągnij taśmy pasów naramiennych nosidełka do momentu, w którym dziecko zostanie szczelnie otulone panelem (Rys 13). Upewnij się, że dziecko jest w poprawnej pozycji. Zwróć uwagę na to, aby nóżki nie były zbyt mocno uciśnięte.

## D. Pielęgnacja i konserwacja

W celu wyczyszczenia zastosować się do instrukcji przytoczonych na wszywce. Po każdym praniu należy sprawdzić wytrzymałość tkaniny oraz szwów.

Okresowo kontrolować nosidełko; sprawdzać, czy nie jest ono rozprute, uszkodzone oraz czy nie brakuje elementów składowych. Jeśli tak, produkt nie powinien być używany.

Instrukcja prania:

	Prać w temperaturze maks. 30°C, proces łagodny.
	Nie wybielać
	Nie suszyć w suszarce bębnowej
	Nie prasować
	Nie czyścić chemicznie

## E. Przechowywanie

Gdy nosidełko nie jest używane, należy je przechowywać poza zasięgiem dzieci.





**HERSTELLER /MANUFACTURER/ FABRICANT/  
FABBRICANTE/ FABRIKANT/ PRODUCENT**

4Kraft Sp. z o.o.  
ul. Tatrzańska 1/5  
60-413 Poznań, Poland